

### Englisch

«**Ferieninsel**»: Starting from the age of Kindergarten your children can spend their holidays and day off on Robinson playground. Our well trained employees offer the children a colourful programme to experience, to marvel, to potter about, to fiddle about, to move, to do handicrafts and to run riot.

Do you want to enrol your child or you got some questions? Please contact us: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) or +41 33 225 84 02. We are pleased to see you and welcome your child on the Resort Island.

### Italianisch

«**Ferieninsel**»: I vostri bambini, a partire dall'asilo, possono trascorrere durante le vacanze le giornate al parco giochi Robinson. Persone qualificate trascorreranno co i bambini, dalle ore 8 fino alle ore 18, le giornate con un programma vario come: movimento, bricolage, stupire, correre.

Siete interessati ad annunciare il vostro bambino, avete domande? Prendete contatto con noi: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) oppure 033 225 84 02. Saremo lieti di dare il benvenuto al vostro bambino sull'isola delle vacanze.

### Türkisch

«**Ferieninsel**»: Kindergarten ve okul yaşındaki çocuklarınız okul tatilleri sırasında boş zamanlarını Robinsonspielplatz da geçirebilirler. Eğitimli bir personel çocuklara günlük olarak sabah 8 den akşam 18 e kadar renkli bir program sunuyor. Çocuklarınız bu zaman içerisinde değişik elişleri yapacak, bedenini hareket ettirecek, bilmece ve bulmacalarla zihnini geliştirecek ve özgürce oynamanın tadını çıkarabileceklər.

Çocuğunuz için başvurmak istiyor ya da aklınıza takılan sorular mı var? Bizimle kontağa geçin. [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) oder 033 225 84 02. Sizinle karşılaşmaktan ve çocuğunuz «Ferieninsel» de görmekten mutluluk duyacağız.

### Französisch

«**Ferieninsel**»: pendant les vacances scolaires, les enfants qui ont atteint l'âge d'aller à l'école enfantine, peuvent passer leurs journées à la Robinsonspielplatz. Du personnel formé propose chaque jour, de 8 heures à 18 heures, un programme varié auquel les enfants peuvent participer pour s'émerveiller, bricoler, bouger, se défouler et s'amuser.

Souhaitez-vous inscrire votre enfant ou avez-vous des questions ? Vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel), ou par téléphone au 033 225 84 02. Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner et d'accueillir votre enfant à la «Ferieninsel».

### Portugiesisch

«**Ferieninsel**»: os seus filhos a partir da idade do jardim infantil nas férias da escola podem passar um dia de férias no Robinsonspielplatz. Pessoal formado oferece um programa recheado para participar, admirar, fazer trabalhos manuais, descobrir, movimentar-se, fazer bricolage e gastar as energias, das 8 às 18 horas.

Quer inscrever o seu filho ou tem perguntas? Contacte-nos: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) ou 033 225 84 02. Temos muito gosto em recebê-los e é com muito prazer que damos as boas-vindas aos seus filhos na ilha das férias.

### Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

«**Ferieninsel**»: Vasa djeca predškolske voznosti provode za vreme školskog raspusta dnevni odmor na Robinson – igralistu. Obrazovani personal omogućuje djeci svakog dana od 8 - 18 sati raznoliki program sudjelovanja, cudjenje, iskazivati i kretati se, rucni rad i naigrati se.

Hocete li prijaviti Vase djete ili imate pitanja? Stupite u kontakt sa nama: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) ili 033 225 84 02. Radujemo se na Vas i pozdravljamo rado Vase djete na otoku odmora.

### Espanisch

«**Ferieninsel**»: Sus hijos a partir de la edad de Jardín de Infantes, pueden pasar durante las vacaciones escolares unos días en el Robinsonspielplatz. Personal especializado ofrecen a su hijo/a todos los días desde las 8 hasta las 18 horas, un colorido programa para participar, sorprenderse, trajinar, moverse, entretenerse, hacer manualidades, y gastar energias.

¿Quisiera inscribir a su hijo/a o tiene alguna pregunta al respecto? Contáctese con nosotros : [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) o al 033 225 84 02. Nos alegramos por su interés y le damos la bienvenida a su hijo/a en la «Ferieninsel».

### Albanisch

«**Ferieninsel**»: Fëmijët tuaj nga mosha e kopshtit për fëmije, në vendin për lojë Robinson (Robinsonspielplatz) kalojnë pushime ditore (Tagesferien) gjatë pushimeve të shkollës. Staf i kualifikuar dhe i stërvitur iu ofron fëmijëve çdo ditë nga ora 8-18 një program të lloj-llojshëm për pjesmarje (në lojë), për tu habitur, për të mjeshtuar, për të vrejt mendjen, për të lëvizur dhe për tu shfryrë.

Dëshironi ta regjistroni fëmijën tuaj apo keni ndonjë pyetje? Kontaktoni me ne: [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) ose në Tel. 033 225 84 02. Ne ju mirpresim për të përshëndetur ju dhe fëmijën tuaj me kënaqësi në ishullin e pushimeve «Ferieninsel».

### Tamilisch

«**Ferieninsel**»: பாலர்பாடசாலைமாணவர்கள் முதல் உங்கள் பிள்ளைகள் பாடசாலை விடுமுறை நாட்களை றொபின்சன்பிளட்சில் (Robinsonspielplatz) கழிக்கலாம். நன்கு பயிற்சுப்பட்ட ஆசிரியர் தினமும் காலை 8 மணி முதல் மாலை 18 மணிவரை பலவிதப்பட்ட நிகழ்வுகளில் சேர்ந்து பங்குபெறுதல்கு கண்டுக்கழித்தல்கு கைவேலை செய்தல்கு தொழில் நுணுக்கங்களை ஆராய்தல்கு உடற்பயிற்சி செய்தல்கு உருவாக்குதல்கு கும்மாளமடித்தல் போன்றவற்றை வழங்குகிறார்.

நங்களும் உங்கள் பிள்ளைகளை பதிவு செய்ய விரும்புகிறீர்களா? அல்லது கேள்விகள் கேட்க வேண்டுமா? எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். [www.thun.ch/ferieninsel](http://www.thun.ch/ferieninsel) அல்லது 033 225 84 02. நாங்கள் உங்களுக்கும் உங்கள் பிள்ளைகளுக்கும் இங்கு வணக்கத்தை தெரிவிப்பதில் மகிழ்சியடைகிறோம்.